


Busch-Welcome®
83320/2 U

- | | | | | | |
|----|----|----|----|----|----|
| DE | EN | FR | NL | RU | PL |
| NO | SW | FI | IT | ES | CN |

Videoverteiler Innen

Indoor video distributor

Distributeur vidéo intérieur

Videoverdeler binnen

Внутренний видеораспределитель

Rozdzielacz wideo wewnętrzny

Videofordeler innendørs

Videofördelare, inre

Videojakaja, sisä

Splitter video interno

Distribuidor de video interior

室内视频分配器



<ul style="list-style-type: none"> Der Videoverteiler Innen dient zum Verteilen des Videosignals in allen Video- und gemischten Video / Audioanlagen. Ausführliche Benutzerinformationen erhalten Sie über den Link im Kapitel "Service" oder durch Scannen des QR-Codes (Gerät mit entsprechender Software notwendig). Ausführliche Informationen für die Planung von Busch-Welcome®-Anlagen finden Sie im Anwenderhandbuch. Download unter www.Busch-Jaeger.de. 	<ul style="list-style-type: none"> The indoor video distributor serves for the distribution of the video signal in all video and mixed video / audio systems. Detailed user information is available via the link in chapter "Service" or by scanning the QR codes (device with corresponding software is required). Detailed information for planning Busch-Welcome® systems is contained in the user manual. Download at www.Busch-Jaeger.de. 	<ul style="list-style-type: none"> Le distributeur vidéo intérieur ne sert qu'à distribuer le signal vidéo dans toutes les installations vidéo et mixtes vidéo / audio. Vous obtiendrez des informations utilisateur détaillées en suivant le lien donné au chapitre « Service » ou en scannant le code code-barres bidimensionnel (appareil avec logiciel correspondant requis). Vous trouverez des informations détaillées sur la planification d'installation Busch Welcome® dans le manuel de l'utilisateur. Téléchargement à l'adresse www.Busch-Jaeger.de. 	<ul style="list-style-type: none"> De video-verdeler binnen verdeelt het videosignaal in alle video- of gecombineerde video-/audio-installaties. Uitgebreide gebruiksinformatie vindt u via de link in het hoofdstuk "Service" of door het scannen van de QR-Codes (apparaat met de juiste software vereist). Uitgebreide informatie voor de planning van Busch-Welcome®-installaties vindt u in het gebruikershandboek, dat u kunt downloaden onder www.Busch-Jaeger.de. 	<ul style="list-style-type: none"> Этажный видеораспределитель предназначен для распределения видеосигнала во всех видеосистемах и комбинированных системах (видео и аудио). Пользователи могут получить подробную информацию, перейдя по ссылке в главе "Сервисное обслуживание" или при сканировании QR-кода (необходимо устройство с соответствующим программным обеспечением). Подробную информацию по планировке систем Busch-Welcome® см. в руководстве пользователя. Скачать данное руководство можно на сайте www.Busch-Jaeger.de. 	<ul style="list-style-type: none"> Wewnętrzny rozdzielacz wideo służy do rozdzielenia sygnału wideo we wszystkich instalacjach wideo i mieszanych wideo/audio Obszerne informacje dla użytkowników można uzyskać pod linkiem w rozdziale "Serwis" lub przez zeskanowanie kodu QR (wymagane urządzenie z odpowiednim oprogramowaniem). Szczegółowe informacje na temat projektowania instalacji Busch-Welcome® znajdują się w podręczniku użytkownika. Można go pobrać pod adresem: www.Busch-Jaeger.de.
<ul style="list-style-type: none"> Videofordelaren innvendig fordeler videosignalet i alle video- og blandede video/audioanlegg. Utførlig brukerinformasjon finner du under koblingen i kapitlet "Service" eller ved å skanne QR-koden (apparat med egnet programvare er påkrevet). Utførlig informasjon om planlegging av Busch-Welcome®-anlegg finner du i brukerhåndboken. Last ned fra www.Busch-Jaeger.de. 	<ul style="list-style-type: none"> Den invändiga videofördelaren används för att fördela videosignalerna i alla videosystem och blandade video- och ljudsystem. Du kan få utförlig användarinformation via länken i kapitlet "Service" eller genom att skanna av QR-koden (en enhet med tillhörande programvara behövs). Användarhandboken innehåller utförlig information för planering för Busch Welcome®-anläggningar. Den kan hämtas via www.Busch-Jaeger.de. 	<ul style="list-style-type: none"> Sisävideojakajaa käytetään videosignaalin jakamiseen kaikissa videolaitteistoissa ja video- ja audiolaitteistojen yhdistelmissä. Käyttäjälle tarkoitettuja yksityiskohtaisia lisätietoja saa klikkaamalla luvussa "Huolto" olevaa linkkiä tai skannaamalla QR-koodin (soveltuvalta ohjelmistolla varustettu laite tarvitaan). Busch-Welcome®-laitteistojen suunnittelua koskevia yksityiskohtaisia ohjeita on käyttäjän käsikirjassa. Sen voi ladata osoitteesta www.Busch-Jaeger.de. 	<ul style="list-style-type: none"> Lo splitter video interno serve a distribuire il segnale video a tutti gli impianti video e agli impianti misti video/audio. Per informazioni dettagliate seguire il link contenuto nel capitolo "Assistenza" o scansionare il codice QR (è necessario un dispositivo dotato di software adatto). Per informazioni dettagliate sulla progettazione degli impianti Busch-Welcome® consultare il manuale utente. Download all'indirizzo www.Busch-Jaeger.de. 	<ul style="list-style-type: none"> El distribuidor de video interior sirve para distribuir la señal de video en todos los interfonos de video y en los interfonos mixtos de video / audio. Encontrará información detallada de usuario a través del enlace en el capítulo "Servicio posventa" o escaneando el código QR (se precisa un equipo con el software correspondiente). Encontrará información detallada para la planificación de instalaciones Busch-Welcome® en el manual de usuario, el cual puede ser descargado en www.Busch-Jaeger.de. 	<ul style="list-style-type: none"> 室内视频分配器用于将视频信号分配至所有视频设备中以及视频/音频混合设备。 详细的用户信息通过“服务”章节中的链接获取或者通过扫描 QR 代码获取（需要具有相应软件的设备）。 规划 Busch-Welcome® 设备的详细信息参见用户手册。下载地址为 www.Busch-Jaeger.de。

-5 °C - +45 °C (EN 50486)	
IP 20	
2 x 0,6 mm ² – 2 x 1 mm ²	2 x 0,6 mm ² – 2 x 1 mm ²
2 x 0,6 mm ² – 2 x 0,75 mm ²	2 x 0,6 mm ² – 2 x 0,75 mm ²
28 V- ±2 V	28 B- ±2 B
-5 °C - +45 °C (EN 50486)	
IP 20	
2 x 0,6 mm ² – 2 x 1 mm ²	2 x 0,6 mm ² – 2 x 1 mm ²
2 x 0,6 mm ² – 2 x 0,75 mm ²	2 x 0,6 mm ² – 2 x 0,75 mm ²
28 V- ±2 V	28 B- ±2 B

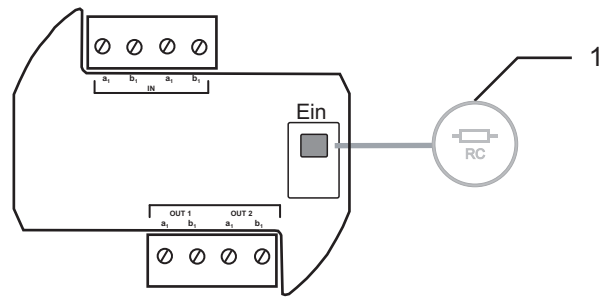
Technische Daten	Technical data	Caractéristiques techniques	Technische gegevens	Технические характеристики	Parametry techniczne
Betriebstemperatur	Operating temperature	Température de fonctionnement	Bedrijfstemperatuur	Рабочая температура	Temperatura robocza
Schutzart	Protection	Type de protection	Beschermingsgraad	Степень защиты	Stopień ochrony
Klemmen eindrätig	Single-wire clamps	Bornes monofil	Klemmen enkeldraads	Клеммы однопроводные	Zaciski do przewodów jednodrutowych
Klemmen feindrätig	Fine-wire clamps	Bornes pour fil fin	Klemmen fijndraads	Клеммы тонкопроволочные	Zaciski do przewodów cienkodrutowych
Busspannung	Bus voltage	Tension de bus	Bus-spanning:	Напряжение на шине	Napięcie magistrali
Teknisk data	Teknisk information	Tekniset tiedot	Dati tecnici	Datos técnicos	技术数据
Drifttemperatur	Drifttemperatur	Käyttölämpötila	Temperatura di esercizio	Temperatura de servicio	工作温度
Beskyttelsesklasse	Kapslingsklass	Koteloiluokka	Classe di protezione	Modo de protección	防护等级
Klemmer, entrådet leder	Entrådiga klämmor	Yksijohtimiset liittimet	Morsetti trefolo singolo	Bornes de un hilo	单线式端子
Klemmer, flerådet	Fintrådiga klämmor	Hienojohdot liittimet	Morsetti multitrefolo	Bornes de hilo fino	细线式端子
Bus-spänning	Busspänning	Väyläjännite	Tensione del bus	Tensión de bus	总线电压

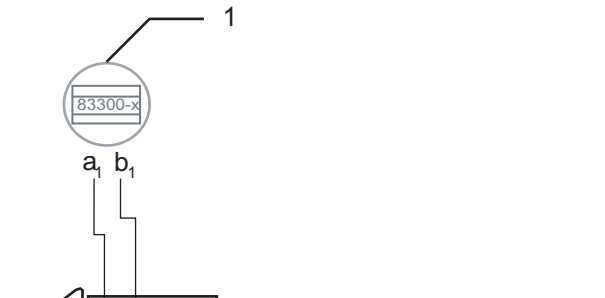
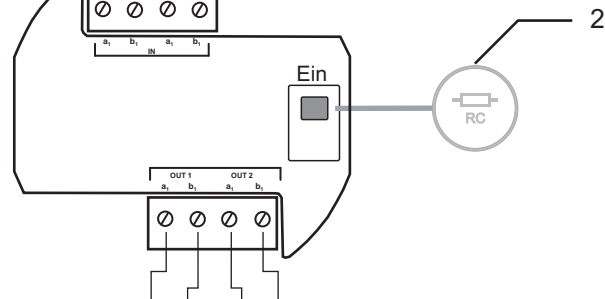
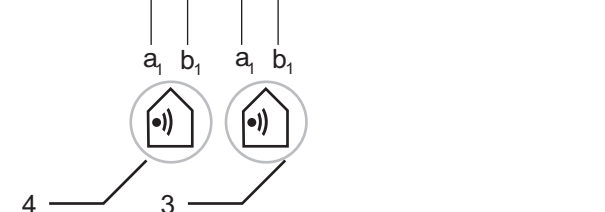
QR-Code
www.busch-jaeger-katalog.de/8300-0-0042,artikel.html

Service

Busch-Jaeger Elektro GmbH - Ein Unternehmen der ABB Gruppe, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid Zentraler Vertriebservice Tel: 0180-5 66 99 00, www.BUSCH-JAEGER.de

Bestimmungsgemäßer Gebrauch	Intended use	Utilisation conforme	Beoogd gebruik	Использование по назначению	Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem
Der Videoverteiler 83320/2 U ist Teil des BuschWelcome® Türkommunikations-systems und arbeitet ausschließlich mit Komponenten aus diesem System zusammen. Das Gerät 83320/2 U darf nur in die geeigneten Busch-Jaeger UP-Dosen installiert werden.	The 83320/2 U video distributor is part of the BuschWelcome® door communication system and operates exclusively with the components of this system. Device 83320/2 U must only be installed in suitable Busch-Jaeger flush-mounted sockets.	Le distributeur vidéo 83320/2 U fait partie du système de communication de porte Busch Welcome® et interagit exclusivement avec les composants de ce système. L'appareil 83320/2 U ne doit être installé que dans des boîtiers encastrés de Busch-Jaeger adéquats.	De video-verdeler 83320/2 U maakt deel uit van het deurbesprekingsstelsel BuschWelcome® en werkt uitsluitend samen met componenten van dit systeem. Het apparaat 83320/2 U mag uitsluitend worden geïnstalleerd in geschikte inbouwdozen van Busch-Jaeger.	Видеораспределитель 83320/2 U является частью домофонной системы BuschWelcome® и функционирует исключительно в сочетании с компонентами данной системы. Устройство 83320/2 U может устанавливаться только в соответствующих штупсельных розетках для скрытой установки Busch-Jaeger.	Rozdzielacz wideo 83320/2 U stanowi element systemu domofonowego BuschWelcome® i współpracuje wyłącznie z elementami tego systemu. Urządzenie 83320/2 U wolno instalować jedynie w odpowiednich puszkach podtynkowych firmy Busch-Jaeger.
Forskriftsmessig bruk	Ändamålsenlig användning	Määräysten mukainen käyttö	Uso conforme alle prescrizioni	Uso conforme al fin previsto	按规定使用
Videofordelaren 83320/2 U er en del av BuschWelcome® dørkommunikasjonssystem og fungerer kun sammen med komponenter i dette systemet. Apparatet 83320/2 U må kun installeres i egnede Busch-Jaeger UP-bokser.	Videofördelaren 83320/2 U är en komponent i dörrkommunikationssystemet BuschWelcome® och kan endast kombineras med komponenter ur det här systemet. Apparatet 83320/2 U får endast installeras i en torr lokal i kompatibla Busch-Jaeger UP-dosor.	Videojakaja 83320/2 U on osa BuschWelcome®-ovikellojärjestelmästä ja toimii ainoastaan yhdessä kyseisen järjestelmän kanssa. Laitteen 83320/2 U saa asentaa vain soveltuviin uppsäennettaviin Busch-Jaeger-rasioihin.	Lo splitter video 83320/2 U fa parte del sistema citofonico BuschWelcome® e funziona esclusivamente con i componenti di questo sistema. L'apparecchio 83320/2 U può essere installato esclusivamente nelle scatole da incasso Busch-Jaeger adeguate.	El distribuidor de video 83320/2 U es un componente del sistema de comunicación para puertas BuschWelcome® y trabaja solo con componentes de este sistema. El equipo 83320/2 U solo puede ser instalado en estancias secas en cajas empotrables adecuadas de Busch-Jaeger.	室内视频分配器 83320/2 U 是 BuschWelcome® 门禁对讲系统的一部分，只能与该系统的组件配合使用。设备 83320/2 U 只能安装在合适的 Busch-Jaeger UP 插座中。

Einstellungen	Settings	Réglages	Instellingen	Настройки	Nastawienia	Innstillinger	Inställningar	Asetukset	Impostazioni	Ajustes	設置
<p>i In reinen Audioinstallationen muss der Abschlusswiderstand immer ausgeschaltet sein 'Aus'. In Videoinstallationen oder gemischten Audio- und Videoinstallationen muss der Abschlusswiderstand bei den letzten Geräten eines Zweiges eingeschaltet werden 'Ein'.</p> <p>Dans les installations purement audio, la résistance de terminaison doit toujours être désactivée (« Aus »). Dans les installations vidéo ou mixtes audio / vidéo, la résistance de terminaison doit être activée sur les derniers appareils d'une branche (« Ein »).</p> <p>В случае с системами, предполагающими только звуковую связь (аудио), сопротивление внешней цепи должно быть всегда отключено ('Выкл.'). В случае с системами с видеосвязью или комбинированными системами (видео и аудио) сопротивление внешней цепи на конечных устройствах ветви должно быть включено ('Вкл.').</p>	<p>In pure audio installations the terminal resistor must always be deactivated 'Aus'. In video installations or mixed audio and video installations the terminal resistor must be activated on the last device of an arm 'Ein'.</p> <p>In zuivere audio-installaties moet de afsluitweerstand altijd uitgeschakeld zijn 'Aus'. In video-installaties of gecombineerde audio- en video-installaties met de afsluitweerstand bij de laatste apparaten van een vertakking worden ingeschakeld 'Ein'.</p> <p>W instalacjach wyłącznie audio opornik końcowy musi być zawsze wyłączony 'Aus'. W instalacjach wideo lub mieszanych instalacjach audio i wideo opornik końcowy musi być włączony w ostatnich urządzeniach odgałęzienia 'Ein'.</p>	<p>I rene audioinstallasjoner må tilkoblingsmotstanden alltid være slått av, 'Aus'. I videoinstallasjoner eller blandete audio- og videoinstallasjoner må tilkoblingsmotstanden slås på, 'Ein', på de siste apparatene i en gren.</p> <p>Pelkissä audioasennuksissa päätevastuksen tulee aina olla kytkettynä pois päältä, eli 'Aus'-tilassa. Videoasennuksissa tai audio- ja videoasennusten yhdistelmissä aina jokaisen haaran viimeisten laitteiden päätevastusten tulee olla kytkettynä päälle, eli 'Ein'-tilassa.</p> <p>En los interfonos audio puros la resistencia de conexión siempre tiene que estar desconectada 'Aus'. En los interfonos de video o en los interfonos mixtos de audio y video la resistencia de conexión en los últimos equipos de una derivación tiene que estar conectada 'Ein'.</p>	<p>I renodlade ljudsystem måste avslutningsmotståndet alltid vara fränkopplat "Aus". I videosystem eller blandade ljud- och videosystem måste avslutningsmotståndet för de sista enheterna i en avgrening vara tillkopplade "Ein".</p> <p>Nelle installazioni audio la resistenza terminale deve essere sempre disattivata ('Aus'). Nelle installazioni video o nelle installazioni miste audio e video la resistenza terminale degli ultimi apparecchi di un ramo deve essere attivata ('Ein').</p> <p>纯音频系统安装时，末端匹配必须始终断开“Aus”。在视频系统安装或音视频混合安装时，在分支的最后一个设备上，末端匹配必须接通“Ein”。</p>								
											

Bedienung	Operation	Commande	Bediening	Управление	Obsługa	Betjening	Betjäning	Käyttö	Uso	Manejo	操作
<p>1 Systemzentrale / Innenbus System controller / indoor bus Centrale système / bus intérieur Systeemcentrale / binnenbus Системный контроллер / внутренняя шина Centrala systemu/magistrala wewnętrzną</p>	<p>Systemsentral / innendørs-bus Systemcentral/innerbuss Järjestelmäkeskus / sisäväylä Centralina/bus interno Central del sistema / Bus interior 系统控制器 / 室内总线</p>	<p>Systemzentrale / Innenbus System controller / indoor bus Centrale système / bus intérieur Systeemcentrale / binnenbus Системный контроллер / внутренняя шина Centrala systemu/magistrala wewnętrzną</p>	<p>2 Abschlusswiderstand Terminal resistor Résistance de terminaison Afsluitweerstand Сопротивление внешней цепи Opornik końcowy</p>	<p>Tilkoblingsmotstand Avslutningsmotstånd Päätevastus Resistenza terminale Resistencia de terminación 末端匹配</p>	<p>3 / 4 Innenstationen Indoor stations Interphone intérieur Binnenposten deurintercoms Внутренние переговорные пункты Stacje wewnętrzne</p>	<p>Innendørsstasjoner Innerstationer Sisäasemat Stazioni interne Estaciones interiores 室内机</p>	<p>1</p> 	<p>2</p> 	<p>3</p> 	<p>4</p> 